

SCRIPTA

Grão-Chanceler: Dom Walmor Oliveira de Azevedo

Reitor: Dom Joaquim Giovani Mol Guimarães

Vice-Reitora: Patrícia Bernardes

Assessor Especial da Reitoria: José Tarcísio Amorim

Chefe de Gabinete do Reitor: Paulo Roberto de Souza

Pró-Reitores: *Extensão* – Wanderley Chieppe Felipe; *Gestão Financeira* – Paulo Sérgio Gontijo do Carmo; *Graduação* – Maria Inês Martins; *Logística e Infraestrutura* – Rômulo Albertini Rigueira; *Pesquisa e Pós-graduação* – João Francisco de Abreu; *Recursos Humanos* – Sérgio Silveira Martins; *Arcos* – Jorge Sundermann; *Barreiro* – Renato Moreira Hadad; *Betim* – Eugenio Batista Leite; *Contagem* – Maria José Viana Marinho de Mattos; *Poços de Caldas* – Iran Calixto Abrão; *São Gabriel* – Miguel Alonso de Gouvêa Valle; *Guanhães e Serro* – Ronaldo Rajão Santiago

Secretaria de Comunicação: Mozahir Salomão Bruck

Secretaria Geral: Ronaldo Rajão Santiago

Secretaria de Ação Comunitária: José Chequer Neto

Instituto de Ciências Humanas: Pe. Márcio Antônio de Paiva (Diretor)

Chefe do Departamento de Letras: Sandra Maria Cavalcante

Programa de Pós-graduação em Letras: Márcia Marques Moraes

Centro de Estudos Luso-afro-brasileiros: Jane Quintiliano Guimarães (Coordenadora)

EDITORA PUC MINAS

Comissão Editorial: Ângela Vaz Leão (PUC Minas); Graça Paulino (UFMG); José Newton Garcia de Araújo (PUC Minas); Maria Zilda Cury (UFMG); Oswaldo Bueno Amorim Filho (PUC Minas)

Conselho Editorial: Antônio Cota Marçal (PUC Minas); Benjamin Abdalla Jr. (USP); Carlos Reis (Univ. de Coimbra); Didima Olave Farias (Univ. Del Bio-Bio – Chile); Evando Mirra de Paula e Silva (UFMG); Gonçalo Byrne (Lisboa); José Salomão Amorim (UnB); José Viriato Coelho Vargas (UFPR); Kabengele Munanga (USP); Leonardo Barci Castriota (UFMG); Philippe Remy Bernard Devloo (Unicamp); Regina Leite Garcia (UFF); Rita Chaves (USP); Sylvio Bandeira de Mello (UFBA)

Coordenação Editorial: Cláudia Teles de Menezes Teixeira

Assistente Editorial: Maria Cristina Araújo Rabelo

Coordenadores de revisão: Alexandre Veloso de Abreu, Daniella Lopes Dias Ignácio Rodrigues, Gilberto Xavier da Silva, Priscila Campolina de Sá Campelo.

Revisores: Marilane de Almeida Silva Casorla, Paulo Ricardo Sousa Ferreira, Thiago Andrade de Paula, Crisluna Rocha da Fonseca.

Capa e diagramação: Júlia Almeida de Andrade Reis, Karoline Stéfani de Carvalho Argentina.

CESPUC - CENTRO DE ESTUDOS LUSO-AFRO-BRASILEIROS • Av. Dom José Gaspar, 500, Prédio 20, Sala 101 • 30535-610 Belo Horizonte, Minas Gerais - Brasil • Tel.: (31) 3319-4368 • Fax: (31) 3319-4904 • E-mail: cespuc@pucminas.br

EDITORA PUC MINAS - Pontifícia Universidade Católica de Minas Gerais • Rua Pe. Pedro Evangelista, 377, Coração Eucarístico • 30535-490 • Belo Horizonte, Minas Gerais - Brasil • Tel.: (31) 3319-9904 Fax: (31) 3319-9907 • E-mail: editora@pucminas.br Tiragem: 500 exemplares.

SCRIPTA

LINGUÍSTICA E FILOGIA

Revista do Programa de Pós-graduação em Letras e do Cespuc

Organizada por
Daniella Lopes Dias Ignácio Rodrigues
Hugo Mari



Scripta é uma publicação semestral do Departamento de Letras da PUC Minas, do Programa de Pós-graduação em Letras e do Centro de Estudos Luso-afro-brasileiros – Cespuc-MG. A revista publica números alternados com matéria de Literatura ou de Linguística e Filologia, o que se indica no subtítulo: I – Literatura; II – Linguística e Filologia.

Comissão de publicações:

Presidente: Ângela Vaz Leão
 Editora da revista Scripta: Terezinha Taborda Moreira
 Secretárias: Astrid Masetti Lobo Costa
 Ivete Lara Camargos Walty
 Melânia Silva de Aguiar
 Suely Maria de Paula e Silva Lobo

Conselho Editorial:

Antoine Auchlin (Université de Genève)	Luiz Carlos Travaglia (UFU)
Ataliba Teixeira de Castilho (USP)	Marco Antônio de Oliveira (PUC Minas)
Benjamin Abdala Jr. (USP)	Margarida Basilio (UFRJ)
Carlos Alberto Faraco (UFSC)	Maria Antonieta Pereira (UFMG)
Cleonice Berardinelli (UFRJ)	Maria Helena de Moura Neves (Unesp)
Eneida do Rego Monteiro Bonfim (PUC Rio)	Maria Luiza Ramos (UFMG)
Evanildo Bechara (UERJ)	Maria Theresa Abelha Alves (UFRJ)
Francisco Noa (U. Eduardo Mondlane – Maputo, Moçambique)	Mary A. Kato (Unicamp)
Helena Carvalhão Buescu (U. Lisboa)	Mia Couto (escritor moçambicano)
Ingedore Koch (Unicamp)	Regina Zilberman (UFSC)
Inocência Mata (U. Lisboa)	Renata Soares Junqueira (Unesp)
Jean-Paul Bronckart (Université de Genève)	Rosa Virgínia de Mattos e Silva (UFBA)
José Luiz Fiorin (USP)	Silvana Maria Pessôa de Oliveira (UFMG)
Laura Cavalcante Padilha (UFF)	Solange Ribeiro de Oliveira (UFMG)
Luiz Antônio Marcuschi (UFPE)	Wander Melo Miranda (UFMG)

Indexadores: Latindex, Ulrichs, Clase, MLA, LLBA, Icap

Elaborada pela Biblioteca da Pontifícia Universidade Católica de Minas Gerais

S434

Scripta – v. 1, n. 1, 1997 – Belo Horizonte: Ed. PUC Minas, 2010.

ISSN 1516-4039

Semestral

1. Literaturas de língua portuguesa – Periódicos. 2. Língua portuguesa – Periódicos.
 I. Pontifícia Universidade Católica de Minas Gerais. Programa de Pós-graduação em Letras. II. Centro de Estudos Luso-afro-brasileiros.

CDU: 82.03(05)

Sumário

Apresentação

Daniella Lopes Dias Ignácio Rodrigues e Hugo Mari.....VII

Dossiê: Congnição humana

Sobre a cognição visual

Hugo Mari e José Carlos Cavaleiro da Silveira.....3

O Espaço-tempo Subjetivo do Indivíduo (ETS)I

Celson D. Pereira27

Estratégias de somação temporal e espacial na formação da memória declarativa de curto prazo

Jean Felipe Marques, Rafael Fernandes Barros, Rafael Peres dos Santos, Alfredo Pereira Jr......43

Transtornos fonético-fonológicos na Síndrome de Down e implicações na lectoescrita

Cynthia Aparecida P. Patusco Gomes da Silva.....57

Evidências de pesquisas em aquisição e perda da linguagem para a compreensão da relação linguagem e cognição

Arabie Bezri Hermont.....71

Análise do processamento metafórico no discurso: metáforas da crise econômica e da corrupção política

Paulo Henrique A. Mendes Milton do Nascimento.....89

Uma análise cognitiva do valor contrassequencial do Pretérito Perfeito do Indicativo

Adriana Maria Tenuta, Lafaiete Moreira Marcus Lepesqueur.....107

Sumário

Apresentação

Daniella Lopes Dias Ignácio Rodrigues e Hugo Mari.....VII

Dossiê: Revisão de textos

A revisão de texto: abordagem da psicologia cognitiva

Laurent Heurley.....121

Ritos genéticos no mercado editorial

Luciana Salazar Salgado139

Aspectos interacionais dos textos institucionais

Daniella Lopes Dias Ignácio Rodrigues151

A hipercorreção na escrita formal: dilemas do revisor de textos

Eliane Mourão.....163

Educação a distância: como revisar os materiais didáticos

Arabie Bezri Hermont

Solange Bonomo Assumpção.....179

A revisão do texto literário: um trabalho de memória

Elzira Divina Perpétua

Raquel Beatriz Junqueira Guimarães.....195

Revisão textual: para além da revisão linguística

Sueli Maria Coelho

Leandra Batista Antunes205

Reflexões acerca das práticas de tradução e revisão de textos e de parâmetros para a formação de tradutores e revisores

Rivânia Maria Trotta Sant'Ana

José Luiz Vila Real Gonçalves.....225

Prática textual: ensino, produção e revisão

Clézio Roberto Gonçalves

Maria Teresa Nastri de Carvalho235